

یہ ماز گے نای لے زیندان سے ربورڈی ژیا نی خئی دے گے تے وے .. حے یسدے ر عے بدولے حمان

نووسے ری سینے مایی (بورهان شاوی) دے گے تے وے دے تے: لے ساے
1987 کتے بےکے بے ناوی (یہ ماز گے نای) لے نووسینی رے ژنامے نووسی
ئازربایجانی (حوسینے ف) لے دے زگای (ناوکا) لے مے سکے بے او کرایے وے،
بریتی بوو لے تے نها دیمانے یے کی دوورودرے ژ لے گے سینے ماکاری
بے ناوبانگی کورد (یہ ماز گے نای) لے وے کاتے دا کے لے زیندان بوو.
ئے وے کتے بے بے وے پے کراوترین سچا وے یے کے کے دے ربارے یے ماز گے نای
نووسرا بے تے، چونکے لے زاری هونے رمنے ند خے یے وے وے رگیرا وے.
بے دیکے مینت کردنی بابے تے کے کے گرنگیے کی مے ژووی خے هے یے،
ئے مے ش بے شےک لے وے دیمانے یے دے خے یندے روو:
* ناوی تے واوتان ؟

- یہ ماز حے مید، دایکیشم ناوی (ئے غلو بیتن) ؟
* کئی و لے کو لے دایکے بوویت ؟
- لے یے کی نیسانی ساے 1937 لے گوندی (ئینجے) بے دووری 27 کم
لے شاری ئے دے ن.
- ئے بے چی هے ندےک ساے لے دایکے بوونتان بے 1931 لے قے م
دے دے ن ؟
- ئے وانے بے هے دے داچوون.
- * تکایے ئے گے ر هے ندےک دے ربارے منداییت و داهے نانه کانت
قسے مان بے بکے ن.
- دایک و باوکی من هے ردوکیان کوردن، دایکم لے بندے مایی یے کی
خوا پے داو بوو، بے مام لے کاتی جے نگے جیهانی یے کم و
لے گے هاتنی قے یسے ریے کان رایان کردوو، باوکم بے
پے چے وانے ئے و لے بندے مایی یے کی زے ر هے ژار لے دایک بوو،
لے هے تے لاویدا لے گے دایکم یے کتریان خے ش و یستوو، لے ترسی
کے مے گاو داب و نے ریتے کے نے کانی ئے و کاتے کے خے ش و یستیایان
بے لاوے گونا هے کی گے ورے بوو، ئے و ناوے بے جے دیے ن و لے گے
دایکم پے یمانی ئے و بے یےک دے دے ن کے لے شاری ئے دے ن بے یےک
بگے ن و.

ئیدی لاسر ئو پیمانه لئو یکتەر دبیندو و باوكم دایکم دخواز، بپام چونک زر دسټ کورت و ندار بوون، دووچاری زحمټیکي زر دبن، بپام دوايي هلو مټرجټک بشلوو یکی دیک دسو و باوكم لکټمپانیای دټر بگکی گټور کار دسټ دکټولټ و لوی کار دکات، ئیدی گوزرانیان بټو باشی دچټ، من ئو کات تا تټمټم گټیشتبوو حټوت سایی و باوكم ژنکی دیکي هټنا.

مندایم پټ بوو لټ بختټوټری، بپام دواي ئو قټناغ ژیانم لټ بوو بټدزخ، چونک باوكم لټ بټرچاوی ئټمټو بټ خاتری ژن تازکټی، زر دټ رټقانه لټ دایکمی دټداو ئازاری دټدا، زر جارانیش ئټمټی بټو ناسکی خټمانټو بټدټر دټنا.

هټر کات باوكم من و لټیلای خوشکمی (کټ دوو سالان لټ من بچووک تر بوو) بټدټر دټنا دټچووین لټژر دارتووټکټی بټر مټمان دټخټوتین، بپام جارکټیان کټ باوكم من و دایکم و لټیلای خوشکمی بټدټرنا، روومان لټمټی ئامټزایکی دایکم کرد لټټدټنټ، قټت ئوټم لټبیر ناچټټوټ کټ دایکم بټدټرټزایی ئو رټژر تا گټیشتینټ ئټدټنټ دایکم بټزمانی کوردی گټرانییټکی غټریبی دټگوت و ئټمټش کټ لټ زمانی دایکم حاټی نټدټبووین، بپام هون هون فرمټسکمان لټگټټیدا هټدټټشت، ئو کات من درکم بټو کرد کټ ئټشکټنجټو ئازارټکانمان وا بټئاسانی کټتاییان نایټت، بټیټ بټدټسټ خټم نټبوو هټموو کات ئاواتی مردنم بټ خټم دټخواست.

ئیدی بټناچاری لټو تټمټنټ ساوایی خټمټو دټستم بټکار کردن کرد، بټتایبټ لټوټرزی میوټو لټکټ رنین لټکټلگټکاندا، هټتا دټگاتټ کټټ هټټگری، ئو کات من هټم کارم دټکردو هټم دټمخوټند، هټر لټوټ خوټندنی سټرټایی و ناوټندی و سانټویشم تټواو کرد، بپام هټموو کارټکیشم دټکرد لټچټشنی تټ فرټشتن لټ شټقامټکان و رټژنامټ پټخش کردن و بټقاټی، دواتر ئامټرسازی دټزگا سینټمایټکان، بټ تایبټ کټلو پټلټکانی کټمپانیای (ئټند فیلم) و (کټمال فیلم) ئو ئامټرانټم گوند بټگوند دټگټټا و فیلمی سینټماییم پیشانی خټټکی دټدا، هټندټ جاریش دټوری کټمبارسم لټهټندټ لټ فیلمټکاندا دټبینی ..

ئینجا یټټماز بټ زټردټخټنټیټکټوټ گوتی: دټتوانم بټټم من بټوشلوټیټ هاتمټ دنیای سینټما.

*ئټی پاشان لټ کوټ خوټندنت تټواو کرد ؟

▪ سایی 1956 چوومټ کولټژی ماف لټزانکټی ئټنقټر، بپام چونک لټپاټ خوټندندا هیچ کارټکم دټسټ نټکټوت کټ پټی بټیم، بټیټ

بناچاری دواى دوو مانگ زانکەم بەجە هەشت و رووم کردوو
ئەدەن.

لەو لاکەمپانیایەکی بەکر گرتنی فیلم دەست بە کار بووم،
لەسای 1957 چووم ئێستەمبە و لە کەمپانیای (دەزگای فیلم)
دەستم بەکار کردن کرد، سالی 1958 یش چووم کولێژی ئابووری
لەزانکەیی ئێستەنبە، بەبەم پەش ئێوی خوەندن تەواو کەم لە
سالی 1961 بە یەکەمجار دەستگیر کرام .

*ئێی چەن گەرایتەو نەو نەو نەدی هونەری ؟

▪ پێش هەموو شتە دەمەو ئێو بەبەم کە من خەم بەقەرزاری دایک
و باوکەم دەزانم، دەبەم باوکەم چونکە ئێگەرچی ئێو پیاویەکی دە
رەق بوو، بەبەم منداڵەکانی خەش دەویست، بە تەبەتە من،
بە بیرم زەر جارەن لەگە دەیکەم بەیەکەو گەرانی خەماوی
کوردییان دەچە و دەردی غەریبی خەیان هەبەدەشت، جارو
بارەکیش لەگە گەرانیەکان ئامەری سازی لە دەدا، هەندە
جاریش کە دراوسە و خەزمەکانمان باوکەمیان بە ئاھەنگی خەتەن
کردنی منداڵەکانیان بانگ دەکرد، باوکەم منیشی لەگە خەیدا
دەبرد، لەو کاتەن دەدا دەم زەر بەگەرانیەکانی خەش دەبوو.

دایکەشم زەر جارەن لەشەوانی دوورو درێژو ساردو سەزستانی
چیرەکی خەشی لە ئەفسانەو حیکایەت خورافییەکان بە
دەگەڵایندەو، ئێو شەوانە ماەمان پە دەبوو لەو دراوسەیانە
شەوان دەهاتنە ماەمان، بەگەو گرتەن لەچیرەکە بەتامو
چەژەکانی دایکەم، ئێو کاتەن ئاواتی ئێو دەخواست، هەر
هەموویان بنووسمەو، بەبەم ئێو دەسەتەم نەبوو، بەجگە
لەدایکەم پیرەمەردەک بەناوی مام یەعقوب لەگوندەکەماندا
هەبوو دەنگی لە گەرانی گوتندا زەر خەش بوو، زەر بەجوانیش
ئامەری سازی دەژەنی، جارو بار شیعریشی دەنووسی، زەر ببوو
بەهاوێم و زەر یەکتەرمان خەش دەویست، ئێو فەری ئێوی کردە
شیر چەن دەنووسر، بەبەم بە سینەما، من لەتەمەنی سەنەز
سەییو هاتە نەو دنیای سینەما، لەتەمەنی چواردە
سەییو بوم بەئیش پەکەری ئامەری سینەماو پاشانیش ئێکتەری
کەمبارس، ئا بەم شەو یە ژیانی من بەرەو ئاقارەکی تر رەشت

▪ کەی دەستان بەنووسین کرد ؟

لە دوو سەمی قەناغی سەنەویدا قەسیدەیکەم نووسی بە
پەخشانمە سەر دیواری قوتابخانە، دەربارەیی جوتیارەکی هەژار
ی گوندەشین، کە ژنە نەخەشەکەیی لە گوندەو دەنەتە شار بە
چارەسەر کردن، کەچی پارە دکتەرەو داوو دەرمانی نەبەت، لە

بریتی ئو ګډوډ شلرک به دکتور دند، که به نرختین شتک
 بوو لای ئو، کهچی کات دکتور زانیووی تی پار ی نی
 پیاو که و ژن که و که ل شلرک که به ی که و ف ف دات د ر و .
 سا رچاوی بیر که ی فیلمی م ګل - م ل و ق سید ی و
 و رگرتو و، کاتی خشی ه و م دا ق سید که به او ب که م و،
 بهام به بیانوی ئ و ی که گوا ی چ پ و و به او نکرای و،
 که چی من کاتی خ ی ئ و ق سید ی م نووسی ن مد زانی مانای
 چ پ و ی پانی چی ؟

لځ ساټا نی ۱۹۵۳ – ۱۹۵۴ د ستم کړد بڼا او کړدنڼو ی و تارو
چیر کک کا نم و بڼه ره م کا نم بڼه شو و ی کی زڼر فر و ان لځ گڼ فارو
رڼا نام کا ندا بڼا و پوونڼو.

دیارترین ئو چیر کا نش ک ل و کا تدا با و بوون و چیر کی
(مردن بانگم دکات) بوو ک باس ل خ ش ویستی دراما تیکیا نی
کچ و کوو کی ه ژار دکات، ئو کوو ی کاری د ست ناک و و و
نا توان ت زیا نی خ ی دابین بکات، بی بی نا چاری کچ دکات و
کچ ک ش ل داخان خ ی دکوژت و ل دوای خ یدا نام ی ک بی ج
دو د ک تیدا نووسراو (بی منت کوشت من بی ئو و زیا نم
خ ش د ویست تا ل گ تدا بر و بی خ ش ویستی ن وانمان
بد ی)

هەر لـ و دـمـدا چیرـکـکی ترم بـا و کردـو بـا نا و نیشانی (هیچ کـتـایـیـک بـا سوکا یـتی پـکردن لـئـارا دانـیـ)

لـ و چیرـکـشدا باسی کـسـکم کردو و کـ بـا دوا ی کاردا دـگـت، کـچی بـا و هـیـو و دوو چاری کـمـ سوکا یـتی پـکردن دـبـتـو، بـیـ لـداخان خـی لـپردـکی بـند هـدا و و خـی دـکوژـت .

هــردوو ئو چيرټـكانـم لـ ساـيـ 1956 لـ گـځـځـاري (ئايـتي
ئـفـوکلار - ئاسـي چاـك) بـاـو کـردـتـو، بـاـم ئـو چـيرټـکـي کـ
دـنـگـدانـو يـکـي زـتـري هــبوو چـيرټـکـي (سـ نهـنـيـدـکـي) بـو کـ
لـ ژمارـ 13 ي گـځـځـاري (لـکـيـنـدـو ي هـونـري) بـاـو
کـرا يـو، ئـم چـيرټـکـي ژيـانـي مـنـي خـستـ قـناغـکـي تـر و.

کاتیکیش ساٲی 1957 ها تمٲ ئٲستٲنبٲٲ، زیاتر لٲسی وتارو
چیرٲکم بٲاو کردٲوٲ، ئٲو کاتٲ بوو کٲ برادٲرٲ کانم نازناوی
(پٲٲمازی چیرٲک نووس) یان بٲمن بٲخشی .

*من ز زار ل رمان و چیر ک کانتم خو ند ت و
فیلم کانیشتم دیو، ئاگاشم ل ز مین ی سیاسی ت ه ی،
بام پم خ ش ل و شتانه بگم ک کاریگ ریان ه بوو
ل سار ئاستی هوشیاریت ؟

لـسـر ئاستى ھوشيارىت ؟

-ژیان . . یان ئو دټوروټلری تټیدا گټور ټووم، وای
لټکردووم کټ هټر لټمندا ټیدا هټست بټئینتیمای کوردانټی خټم
بکټم، چونکټ من دټورو بټرکټم بټتورکی ئاخافتونټ، بټیل
لټر دا دووبارټی دټکټم وټ کټ من زمانی دایک زمانی رټسټی
خټم بټتټواوی نټزانووټ، لټکاتی یاری کردنیشدا لټمنداټی،
لټمانای جیاوازی چینایټی گټیشتووم، چونکټ زټر جاران دایکم
کټ خزمټتکاری ماټ دټووټم ندټکان و باوکم سټپانی ئو
دټر بټگانټ بوو، بټرماوټی خواردنی ئوانی بټ ئټم
دټهټنایټوټ بیخټین، بټټام دواتر لټ گټټ تټپټ بوونی زټمن
بټم دټرکټوت کټ ئټم کارټ بټ ئټم ریسواییټ.

قټ لټبیرم ناچټتټوټ کټ باوکم هټمیش خټونی بټوټوټ دټبینی
کټ من خوټندن تټواو بکټم بټیل زټر جاران پټی دټگوتم:
کوټکټم بټ قوتا بخانټ تاتټش وټ ئټم نټبیتټ کټیلټ،
نټیدټزانی لټکټم گټی بورژوازی دا، هټر دټ بټ بیتټ کټیلټ
هټ تا ئټگټر خوټندټواریش بیت .